

A



WIPO/IPTK/GE/2/16/INF/2

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 11 نوفمبر 2016

ندوة عن الملكية الفكرية والمعارف التقليدية

تنظّمها
المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

جنيف، 24 و25 نوفمبر 2016

مذكرة إعلامية
من إعداد المكتب الدولي للويبو

1. إنّ الهدف العام للندوة عن الملكية الفكرية والمعارف التقليدية ("الندوة")، على النحو المبين في ولاية اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (لجنة المعارف التقليدية)، هو بناء "المعارف الإقليمية والمشاركة بين الأقاليم وتحقيق توافق" في الآراء بشأن [القضايا المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية] "مع التركيز على القضايا العالقة".

2. وقررت لجنة المعارف التقليدية في دورتها الحادية والثلاثين، المعقودة في جنيف من 19 إلى 23 سبتمبر 2016، أن تحيل إلى الدورة الثانية والثلاثين "قائمة إرشادية بالقضايا العالقة التي ينبغي معالجتها/حلها في الدورة القادمة"¹.

3. وتقدّم هذه المذكرة الإعلامية بعض المعلومات الأساسية عن كل مائدة مستديرة في الندوة وعن الكلمة الافتتاحية.

المائدة المستديرة 1: التجارب الإقليمية والوطنية والمحلية في تحديد "المعارف التقليدية القابلة للحماية" على الصعيد الدولي

4. من المنتظر أن تتناول هذه المائدة المستديرة قضايا موضوعية (بما في ذلك معايير الأهلية) وأن تتطرق بشكل غير مباشر إلى المستفيدين. وترتبط هذه القضايا بقضية أخرى عالقة، وهي الاستخدام ومعاني بعض المصطلحات والمفاهيم، من بينها، الإحالات إلى "الحماية" والمعارف التقليدية "المحمية".

5. وستضرب المائدة المستديرة أمثلة على تنوع الأشكال التي قد تأخذها المعارف التقليدية في جميع أنحاء العالم (وتنوع أصحاب المعارف التقليدية في جميع أنحاء العالم) وكيفية حماية المعارف التقليدية في الممارسة العملية، واستخلاص الخصائص الأساسية للمعارف التقليدية التي يمكن إدراجها في تعريف للموضوع في صك دولي.

المائدة المستديرة 2: آراء وتجارب في "النهج المتعدد المستويات" لحماية المعارف التقليدية – نطاق الحماية والتقييدات والاستثناءات

6. من المتوقع أن تتناول هذه المائدة المستديرة قضايا نطاق الحماية والاستثناءات والتقييدات، مع التركيز على "النهج المتعدد المستويات". وترتبط هذه القضايا بقضية أخرى عالقة، وهي مفهوم "الملك العام".

7. وتبيّن المذكرة الإعلامية التي وجهها رئيس لجنة المعارف التقليدية إلى الدورة الثانية والثلاثين للجنة² أنّ "النهج المتعدد المستويات" يقترح حماية متباينة حسب نوع المعارف، انطلاقاً من المعارف التقليدية المتاحة للجمهور ووصولاً إلى المعارف التقليدية السرية/ غير المعروفة خارج جماعة المستفيدين والتي يتحكّم فيها المستفيدون.

8. وينتظر أن تتناول المائدة المستديرة مسألة استخدام المصطلحات التي تصف أو تخص مدى انتشار المعارف التقليدية، مثل "الملك العام" و"المتاحة للجمهور" و"السرية" و"المقدسة" و"المنتشرة على نطاق ضيق" و"المنتشرة على نطاق واسع"، وتحدد معانيها.

كلمة افتتاحية: حماية المعارف التقليدية على الصعيد الدولي – أسباب وسبل

9. من المنتظر أن تثر الكلمة الافتتاحية عن:

- تمكين المشاركين من التفكير ملياً في أهمية حماية المعارف التقليدية على المستوى الدولي وأسباب ذلك، والأهداف التي ينبغي أن يسعى الصك الدولي بشأن حماية المعارف التقليدية لتحقيقها؛

¹ انظر الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/32/5، المتاحة على الرابط: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation/>

² المتاحة على الرابط: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation>

- توضيح الأحكام والتدابير الرئيسية اللازمة لتحقيق حماية المعارف التقليدية على المستوى الدولي، مثل المعاملة الوطنية والمعاملة بالمثل.

المادة المستديرة 3: التدابير التكميلية والقانون العرفي لحماية المعارف التقليدية - أمثلة ودروس مستفادة

10. من المتوقع أن تعالج هذه المادة المستديرة القضايا العالقة المتمثلة في أدوار وطبيعة وتصميم "التدابير التكميلية"، بما في ذلك قواعد البيانات، وتدابير الاعتراض ومدونات السلوك الاختيارية والمبادئ التوجيهية لأغراض عمليات البحث والفحص التي تجرّمها مكاتب البراءات فيما يخص طلبات البراءات المتعلقة بالمعارف التقليدية. كما ستتناول استخدام تدابير تكميلية أخرى، مثل العقود أو البروتوكولات.

11. وستسلط هذه المادة المستديرة الضوء على نهج "قائم على التدابير"، بشكل عام، خلافاً لنهج "قائم على الحقوق".

12. ومن المتوقع أيضاً أن تعرّج المادة المستديرة على قضية متشعبة هي الدور الممكن للقانون العرفي في حماية المعارف التقليدية.

المادة المستديرة 4: آراء وتجارب في مسائل أخرى: العقوبات وسبل الانتصاف، وإدارة الحقوق، ومدة الحماية، والإجراءات الشكلية، والتدابير الانتقالية، والصلة بالاتفاقات الدولية الأخرى، والمعاملة الوطنية، والتعاون عبر الحدود

13. لقد ركزت لجنة المعارف التقليدية مفاوضاتها على ما يسمى بالمواد الرئيسية والقضايا الأساسية، ومؤخراً على القضايا الجوهرية (التي تشمل، بحسب ما تبينه الولاية الحالية للجنة المعارف، تعريف التملك غير المشروع والمستفيدين وموضوع الحماية وأهداف الحماية ونوع الحماية التي يحق توفيرها للمعارف التقليدية/ أشكال التعبير الثقافي على الصعيد الدولي، بما في ذلك النظر في الاستثناءات والتقييدات والعلاقة بالملك العام). ومنذ عام 2011، لم تناقش اللجنة قضايا أخرى مثل العقوبات وسبل الانتصاف وإدارة الحقوق ومدة الحماية والإجراءات الشكلية والتدابير الانتقالية والصلة بالاتفاقات الدولية الأخرى والمعاملة الوطنية والتعاون عبر الحدود، سواء بشكل مباشر أو مفضل.

14. ومن المنتظر أن تتناول هذه المادة المستديرة بإيجاز كل القضايا العالقة المذكورة (العقوبات وسبل الانتصاف وإدارة الحقوق ومدة الحماية والإجراءات الشكلية والتدابير الانتقالية والصلة بالاتفاقات الدولية الأخرى والمعاملة الوطنية والتعاون عبر الحدود)، وذلك بغية إنعاش ذاكرة المشاركين تمهيدا للدورة الثانية والثلاثين للجنة المعارف.

[نهاية الوثيقة]